الأفعال المعـتلة في سورة الليل

(دراسة صرفية دلالية)

قدمه الباحث لاستيفاء أحد الشروط اللازمة للحصول على درجة سرجانا (S1)
في شعبة اللغة العربية وادابها بكلية العلوم الإنسانية والثقافة

الأسـ ـم: أحمد فوزى
رقم التسجيل: 02310049

شعبة اللغة العربية وادابها
كلية العلوم الإنسانية والثقـافة
الجـامعة الإسـلامية الحكـومية بمـالانج

2007

ملخص البحث

أحمد فوزى 2006 م, دراسة صرفية دلالية عن معاني أفعال المعتلة في سـورة الليـل "بحث علمي قسم اللغة العربية وأدابها بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج" تحت إشراف عـون الحكيم الماجستير و أنوار فردوشى الماجستير.

لقد تطورت اللغة العربية تطورا سريعا في هذا العصر وظهرت البحوث والمؤلفات عـن القرآن الكريم. وكانت هذه البحوث من الصرفي والدلالي. أما من ناحية أحكام القرأن الكـريم، وأما من ناحية القصص الموجودة فيه، وأما من ناحية اللغة وغير ذلك. وأراد الباحث أن تساهم في دراسة للكشف عن بعض سوره بكتابة البحث العلمي عن القرآن الكريم من الناحية اللغوية. يعني معاني أفعال المعتلة الموجودة في سورة الليل.

واختار الباحث سورة الليل موضوعا في هذا البحث، لأن الأفعال المعتلة فيها أكثر من السور القصيرة غيرها وما يتضمن هذه السورة التى تتعلق بسبيل السعادة والشقاء. لا بد لنا أن يفهم معناها ليكونا أهل السعادة في الدنيا والأخرة.

وهذا البحث بحث مكتبي والطريقة المستخدمة لتحليله هي: الطريقة الوصفية والطريقـة التحليلية. وبيانتها بيانات كيفية من النص القرآني، وطريقة تحليلها بطريقة التحليل الوصفي.

ونتائج هذا البحث تحتوي على أن عدد الأفعال المعتلة في سورة الليل ستة عشر لفظـا، وهي يغشـى, تجـلى, أعـطـى, إتـقـى, يسر, استغنـَى, يسر, يغنِـى, تـردى, تلظـى, يصلَى, تولى, يؤتى, يتزكى, ُتجْزى, يرضى. وأما أنواع الأفعال المعتلة وهي النـاقص الواوى, الناقص اليائى, مثال الواوى, مثال اليائى. وأما معاني الأفعال المعتلة الموجودة في سـورة الليل بمعنى الأساسي ولأسلوبي.

الفهرش

موضوع البحث ....
تقرير المشرف ....
تقرير لجنة المناقشة ....
تقرير رئيس الجامعة ....
روقة الشهادة ....
الشعار ....
الإهداء ....
كلمة الشكر والتقدير ....
محتويات البحث ....
ملخص البحث ....

الباب الأول: المقدمة 1
أ. خلفية البحث 1
ب. أسئلة البحث 2
ج. تحديد البحث 3
د. أهداف البحث 3
ه. فوائد البحث 3
و. منهج البحث 4
ز. هيكل البحث 5

الباب الثاني: الإطار النظري 6
أ. لمحة علم اللغة 6
ب. مفهوم الفعل وأنواعه 9
1. تعريفه 9
2. أنواعها 10
ج. مفهوم الدلالة 11
1. تعريفها 13
2. المعنى وتعريفه 14
3. أنواع المعنى 16
4. تغيير المعنى 22

الباب الثالث: عرض البيانات وتحليلها 28
أ. لمحة سورة الليل 28
ب. عدد الأفعال المعتلة 29
ج. جدوال وأنواع الالأفعال المعتلة.. 31
د. معاني الأفعال المعتلة الموجودة في السورة الليل 38
ه. جدوال أنواع الأفعال المعتلة ومعانيها.............................. 44

لباب الرابع: الإختتام 45
أ. الخلاصة... 45
ب. الاقتراحات 46
المراجع

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي بذكره تطمئن القلوب وبرحمته تغفر الذنوب وخالق الموجود وصلى الله على سيدنا محمد رسول الله وعلى أله وصحبه وسلم.

تمت كتابة هذا البحث الجامعي تحت العنوان **الالأفعال المعتلة** في **سورة الليل (دراسة صرفية دلالية)**. واعترف الباحث أن هذا البحث ما زال بعيدا عن غاية الكمال منهجه ولغته.

وأيقن الباحث أن هناك عديدة ممن يستحق الشكر والتقدير لمساعدته وسماحته على إتمام كتابة هذا البحث. من أجل ذلك يقدم الباحث فائق الاحترام وخالص الثناء إليهم. خصوصا إلى :

1. البروفيسور الدكتور إمام سوفرايوغو كرئيس الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج
2. الدكتورأندوس ديمياطي أحمدين الماجستير كعميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة.
3. الأستاذ ولدانا وارغادينتا الماجستير كرئيس شعبة اللغة العربية وادابها.
4. الأستاذ عون الحكيم الماجستير الذي كان بإشرافه كتب الباحث بحثا جيدا ظريفا.
5. الأستاذ أنوار فردوش الماجستير، حيث لم يتم هذا البحث إلا بتوجيهاته القيمة وإرشاداته الوافرة.

6. والدي الحبوبين اللذين بذلا جهدهما ماديا وروحيا لنجاح ابنه في الدنيا والآخرة.
7. أساتيذي الكرماء في معهد "صراط الفقهاء" خصوصا الشيخ الحاج محمد دحلان غنى الذين يعلمان ثورة العقل والفكر
8. زوجتي المحبوبة التي تمنحني الهمة والمحبة
9. زملائي النبلاء النعماء الذين يرافقوني في أيام التبسم أو الدموع، وهم فرحان، أمين، صلحان، فوزي، صديق، حفظ.
10. جميع أصدقائي في شعبة اللغة العربية ادابها.

فجزاهم الله بأحسن ما عملو ونسأل الله التوفيق والرحمة

الإهداء

أهدي هذا العمل الأدبي إلى:

والدي المحبوبين اللذين يربيان بحنان ويحثان عل التقدم لنيل الآمال لمواجهة الحياة المليئة من التحديات، فجاز هما الله أحسن الجزاء في الدنيا والآخرة.

أساتيذي الكرماء يعلم ثورة العقل والفكر

زوجتي المحبوبة التي تمنحني الهمة والمحبة

وزارة الشؤون الدينية
الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

نقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الباحث:

الاسم : أحمد فوزى

رقم التسجيل : 02310049

موضوع البحث : **الأفعال المعتلة** في **سورة الليل** (**دراسة صرفية دلالية**)

وقد دققت النظر فيه وأدخلت فيه بعض التصحيحات اللازمة لاستيفاء الشروط أمام لجنة المناقشة لإتمام الدراسة للحصول على درجة سرجانا في كلية العلوم الإنسانية والثقافية في قسم اللغة العربية وادابها للسنة الدراسية 2006-2007.

تحريرا بمالانج، مارات 2007

المشرف

عون الحكيم الماجستير

رقم التوظيف:

وزارة الشؤون الدينية

الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

نقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الباحث:

الاسم	:	أحمد فوزى
رقم التسجيل	:	02310049
موضوع البحث	:	**الأفعال المعتلة** في **سورة الليل** (**دراسة صرفية دلالية**)

وقد دققت النظر فيه وأدخلت فيه بعض التصحيحات اللازمة لاستيفاء الشروط أمام لجنة المناقشة لإتمام الدراسة للحصول على درجة سرجانا في كلية العلوم الإنسانية والثقافية في قسم اللغة العربية وادابها للسنة الدراسية 2006-2007.

تحريرا بمالانج، 2007

المشرف الثاني

أنوار فردوش الماجستير

رقم التوظيف:

وزارة الشؤون الدينية

الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير لجنة المناقسة

بسم الله الرحمن الرحيم

قد أجرت المناقشة على البحث العلمي الذي قدمه الباحث :

الإسم : أحمد فوزى

رقم التسجيل : 02310049

الموضوع : **الأفعال المعتلة** في **سورة الليل** (**دراسة صرفية دلالية)**

وقررت اللجنة بنجاحه واستحقاقه درجة سرجانا (**SI**) في قسم اللغة العربية وادابها بكلية العلوم الإنسانية والثقافة كما يستحق أن يلتحق بدراسته إلى ما هو أعلى من هذه المرحلة.

مجلس المناقشين :

1. الأستاذ مرزوقي مستمر الماجستير ( )
2. الأستاذ ولدانا ورغاديناتا الماجستير ( )
3. الأستاذ أحمد مزكّي الماجستير ( )

تحريرا بمالانج، 2007

عميد الكلية

الدكتورأندوس ديمياطي أحمدين، الماجستير

رقم التوظيق: 150035072

وزارة الشؤون الدينية

الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية العـلوم الإنسانية والثقـافية

تقرير الكلية

بسم الله الرحمن الرحيم

استلمت كلية العلوم الإنسانية والثقافية هذا البحث الجامعي كتبه الباحث:

الإسم : أحمد فوزى

رقم التسجيل : 02310049

الموضوع : **الأفعال المعتلة** في **سورة الليل** (**دراسة صرفية دلالية)**

للحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم اللغة العربية وادابها كلية العلوم الإنسانية والثقافية وفي العام الدراسي 2006-2007مـ .

تحريرا لمالانج، 2007

عميد الكلية

الدكتورأندوس ديمياطي أحمدين، الماجستير

رقم التوظيف: 150035072

الباب الأول

مقدمة

1. خلفية البحث

القرآن هو كتاب حي خالد يدوم كذلك في كل زمان ومكان. قد جعله الله تعالى هدى للناس. وأودع فيه من الحجج والبراهين والعلوم والمعارف ما يندهش له العقل البشري حتى لا يسع أي إنسان أن ينكر أنه كتاب الله.

بالرغم من ذلك ما انتفع المسلمون بالقرآن الكريم إلا بقرائته واتباع قرأنه في أعمالهم وما وصل إلى ذلك إلا بعد تفهمه وتفقهه وتفكر معانيه حيث قال الصابوني: "إن العمل بتعالم القرآن لا يكون إلا بعد تفهمه و تفقهه و تفكر فيه و الوقوف على ما حوى من نصح و إرشاد و لا يتحقق هذا إلا من طريق الكشف و البيان لما تدل عليه آيات القرآن"(الصابوني: التبيان في علوم القرآن. ص:59). وما استطاع الناس أن ينتفعوا به إلا إذا كان له قدرة في اللغة العربية لأن القرآن منزل ومكتوب باللغة العربية. كما قال تعالى: " إنا أنزلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون " (سورة يوسف: 2). واللغة العربية لها قواعد مخصوصة في الكلام والكتابة. وبالقواعد يجتنب المتكلم من الزلائل في الكتابة والوصول إلى مقصودة في الكلام. إن القواعد في اللغة العربية تتكون من النحو والصرف. والنحو هو العلم بالقواعد التي يعرف فيها أحكام أواخر الكلمات العربية في حال تركيبها من الإعراب والبناء وما يتبع ذلك. وأما الصرف هو العلم بأصول تعرف بها صيغ الكلمات العربية وأحوالها التي

ليست بإعراب ولا بناء (مصطفى الغلاييـيني، 2000، ص: 8). واختـار الباحث في هذا البحث الأفعال المعتلة في سورة الليل مـن حيـث صـرفها ودلالتها. لا بد لمن يدرس القرآن يفهم معناه، والدلالة العلم الـذى يـدرس المعنى أو ذالك الفرع من علم اللغة الذى يتناول نظريةالمعنى (أحمد مختار عمر، 1988، ص: 11).

واختار الباحث سورة الليل لأن الأفعال المعتلة فيها أكثر من السور القصيرة غيرها وما يتضمن هذه السورة التى تتعلق بسبيل السعادة والشقاء. لا بد لنا أن يفهم معناها ليكون أهل السعادة في الدنيا والأخرة. كاللفظ يغشى بمعنى ظلمة الكون والدلالة على معنى الأساسي.(الصا بوني : صفوة التفاسير المجلد الثالث ص: 435). وهذا المعنى هو للعامل الرئيسى للإتصال اللغوى والمثل الحقيقى لوظيفة الأساسية للغة وهي التفاهم ونقل الأفكار (عمر: علم الدلالة : ص: 36).

ب .أسئلة البحث.

قد ذكرنا فيما سبق أن هذا البحث العلمي يقوم على أفعال المعتلة في سورة الليل . وبعد أن يعرض الباحث خلفية البحث فلا بد له أن يذكر أسئلة البحث الهامة الأساسية ليسهل عليه تنفيذ البحث حتى يستقيم الـصميم ولا يتوسع إلى ما لا يعنيه، وهي كما يأتي:

1. ماأنواع الأفعال المعتلة الموجودة في سورة الليل؟
2. مامعنى الأفعال المعتلة في سورة الليل ؟

ج. تحديد البحث

بناء على خلفية البحث التي قدم الباحث فيما سبق وبالنظر إلى قدرته في كفاءة العلوم ولتوفير الوقت وواسع مجال البحث فعل المعتـل. فيحـدد الباحث مجال بحثه إلى التفاسير اللغوي التى تبحث سورة الليل .

د. أهداف البحث

بالنظر إلى أسئلة البحث فيقدم الباحث أهداف البحث فيما يلي:

1. لمعرفة أنواع الأفعال المعتلة في سورة الليل .
2. لمعرفة معنى الأفعال المعتلة في سورة الليل .

هـ. فوائد البحث

إن في هذا البحث فوائد متعددة، منها:

- للباحث، لترقية معرفته عن علم الصرف والدلالة وخاصـة الأفعـال المعتلة في سورة الليل.
- للقارئ، ليكون مساعدة ومعاونة البحث عن القرآن خاصة في سورة الليل من جهة الفعل المعتل.
- للجامعة، لزيادة حزائن العلوم والمعرفة عن اللغة ولشعبة اللغة العربيـة خاصة.

و. منهج البحث

1 . مصدر البيانات

إن مصادر البيانات في هذا البحث تتكون من مصادر أولية إلى جانب عدد من مصادر ثانوية. أما المصادر الأولية فهي القرآن الكـريم خاصة سورة الليل . والمصادر الثانوية هي كتب التفسير وكتب علـوم النحو والصرف التي تبحث فيه الأفعال المعتلة ثم كتب الدلالة.

2. طريقة جمع البيانات

أما إجراء جمعها في هذا البحث فبتخطيط الخطوات للحـصول على النتائج على طريقة مباشرة بجمع الأيات التى تتضمن الأفعال المعتلـة في سورة الليل ، ويشرح ثم يفرقها.

3. طريقة تحليل البيانات

- الطريقة التحليلية وهي تحليل المسائل وحل المـشكلات المتعلقـة بالبحث.
- الطريقة الوصفية وهي البحث الذي يعتمد على دراسة الواقعـة والظاهرة كما توجد في الواقع (مترجم من سهرسمي أريكنطـى، فرسدور فنليتييان. ص: 243).

س. هيكل البحث

وعرض الباحث هذا البحث الجامعى بالترتيب الآتي :

الباب الأول : مقدمة، ويتكون من خلفية البحث ومشكلات البحث وتحديد البحث وأهداف البحث وفوائد البحث و منهج البحث وهيكل البحث.

والباب الثاني: البحث النظري، ويتكون على ثلاثة فصول. الفصل الأول لمحة عن علم اللغة، الفصل الثاني مفهوم فعل معتل يتكون على تعريف فعل معتل وأقسامه. والفصل الثالث مفهوم الدلالة.

والباب الثالث: لمحة عن سورة الليل ، يتكون على أسباب نزول سورة الليل و مضمونا، وعرض نتائج البحث وتحليلها، والملاحق أوالمرفقات.

والباب الرابع: خاتمة، يتكون علي الخلاصة والاقترحات.

الباب الثانى

البحث النظري

أ. لمحة علم اللغة

كما عرفنا أن اللغويون يبينون موضوع علم اللغة على كل ما يتعلق باللغة من أصوات منطوقة أو مسمومة، أو ألفاظ أو تراكيب أو دلالة. والعوامل المؤثرة على هذه الظواهير اللغوية فسيولوجية كانت أو نفسية أو إجتماعية. يسمى كلهما بعلم اللغة النفسى و اللغة الإجتماعية. واتفق اللغويون أقسام موضوع علم اللغة على تأتى:

1. علم اللغة النظرى أو العام (The Oretical Linguistics) الذى يتناول على:

1) علم الأصوات، الذى يدرس مخارج الحروف وأعضاء النطق.
2) علم قواعد، ينقسم على:

أ- علم الصرف الذى يدرس بنية الكلمة أو بتعبير أدق دراسة الوحدات الناقلة للمعنى مثل الكلمة وأجزائها وتصريفها.

ب- علم النحو الذى يدرس بنية الجملة وشبه الجملة وأنواعها، أى أنه يدرس نظم الكلمة.

ت- علم اللغة التارخى الذى يدرس تطوراللغات والأسر اللغوية وارتباط اللغات المتقاربة النسب بعضها بعض.

ث- وعلم الدلالة يدرس العلاقة بين الرمز اللغوى ودلالته أو دلالاته كما يدرس تطور معانى الألفاظ مـن الناحيـة التارخى بما في ذلك التأثير المجازى للغوى مـن كنايـة واستعارة، (عـمـ ـر : 29). واختـار الباحـث في بحثه على موضوع علم اللغة النطرى وهو علـم اللغـة يدرس المعارف المتعلقة باللغة، (عمر:30).

2. علم اللغة التطبيقـى (Applied Linguistics) الـذى يتنـاول علـى (عمر:31):

أ- علم اللغة النفسى (Psycholinguistics) الذى يدرس اللغة بالنسبة لعالم اللغة هو اكتساب اللغة الأصـلية- عنـد الأطفال بوجه خاص والبالغين بشكل عـام-والعوامـل المؤثرة في ذلك بيولزجية كانت أو نفسية أو اجتماعية ثم تعلم اللغات الاجنبية العوامل المؤثرة في ذلك داخلة كانت أو خرجية.

ب- علم اللغة الإجتماعية (Sociolinguistics) الذى يـدرس بتأثير المجتمع على اللغة، واللغة على المجتمع كما يـدرس مشكلة اللهجات الجغرفية (في مناطق مختلف) والطبيقة (أفراد المجتمع في طبقات الثقافية أو الإقتصاد).

ت- علم اللغة الآلى (Computioral Linguistics) الذى يـدرس اللغة لتطويع المادة اللغوية للحاسب الالكترونى والاستفادة من الحاسب الالكترونى في الدراسات اللغوية.

ث- صناعة المعاجم (Lexicography) الذى يـدرس اللغـة لتطبيق الأمور المتعلقة بأعداد المعاجم آحادية اللغة (مثـل لسان العرب والوسيط) أوثنائية اللغة (عربى - إنجليـزى) أو متعددة اللغات (عربى – إنجليزى - ألمانى).

ج- تعليم اللغة (Language Teaching) هذا الفرع من أهـم فروع علم اللغة التطبيقى يعنى كل ما يتصل بتعليم اللغات من أمور نفسية واحتماعية وتربوية من أعداد للمـدارس والمناهج والمواد التعلمية، (عمر:32-33).

قال الدكتور أحمد مختار عمر(اللغة العام:33-37) عن الفروع علـم اللغة ينقسم اللغويون كما يلي:

1) دراسة علم الأصوات وهو يتناول عنصر الصوت اللغة من مخـارج الحروف أو بمعنى أخر فونيتيك (Phonetics) هو علـم الأصـوات المجردة الذى يدرس الأصوات في ذاتهـا ولـذاتها، دون الإهتمـام بالوظائف التى تقوم بها الأصوات في اللغة.

2) علم الأصوات الشكيلى أو (Phonology) وهودراسة تنظمية تتناول عناصر الصوت من اللغة مثل سابقة لبيان وظيفة الصوت فيهـا، أو يدرس النظم الصوتية للغة معينة، كمعرفة الفرق بين النطق الوسـيلة بالترقيق والوصيلة بالتفخيم في العربية.

3) علم المفردات أو المعجمية (Lexicographia) وهو يدرس المفـردات وتصنيفها إلي أسم وفعل وحرف وظرف وصفة. وينقسم إلي علـم

"المرفولوجيا" إذا اهتم بشكل الكلمة وصيغتها، وعلم "السيمانتيك" إذا اهتم بمعنها.

4) علم الصرف أو الصيغة أو البنية (Morphology) وهو يـدرس في أحوال الكلمة من الجمود، واشتقاق، وأصله، والمجـرد، والمزيـد، والحرف الزيادة. وما يبحث من تغييرات عنـد التثنيـة والجمـع، والتذكير والتأنيث، وما يبحث للفعل عند اتصاله بالضمائر، والطرق القياسية التى تنمى اللغة.

5) علم الدلالة أو السيمانتيك (Semantic) وهو يحدد معنى الكلمة أو معانيها المتعددة (كالمشترك والمتضاد والترادف) والعلاقة بين الكلمة والمعنى، وتبدل المعنى وأسبابه، وحياة الكلمة من نشأتها حتى موتها.

6) علم النظم أو السنتكس (Syntax) وهو يدرس عن بنـاء الجملـة وحروف المعانى التى ترتبط بين أجزاء الكلام بعضها بعضا.

ب. مفهوم الفعل

1. تعريف الفعل

كلمة الفعل هي الكلمة التى تعرف بقد، والسين، وسوف، وتاء التأنث الساكنة (الصنحجى:5). كما عرفنا أن الصرفيين يقسمون الفعل باعتبار زمانه إلى : ماض، و مضارع، و أمر. إذاكان يتضمن زمان الماض يسمه الفعل الماض. وإذاكان يتضمن زمان الإستقبال أو الحـال يـسمه الفعل المضارع. وإذا كان يتضمن الأمر أو النهى يسمه الفعل الأمر.

وقسّم اللغويون الكلمة الفعلية باعتبر قوة أحرفه وضعفها في كلمة على ثلاثة أقسام، الصحيح، السالم، والمعتل. فالصحيح هو الكلمة التى لا تركب أحرفه الأصلية غير حرف علة (ا، و، ى) أى حرف صـحيح، مثل كَتب، ضرب وغيره، وأنواعه قسمين إما ثلاثي ورباعي. الثلاثي هو ما كان أحرفه الأصلى غير علة ومتجانسين مثل الكلمة " نصر". وأمـا الرباعي هو ماكان ألفاء الفعل ولامه غير متجانسين مثل الكلمة "دخرج" (نذير : د.س : 2).وهو على ثلاثة أقسام:

1. السالم، هو الفعل مالم يكن أحد أحرفه الأصلية حـرف علة، ولا همزة ولا مضعفا، كاللفظ "كتب، ذهب، علم".
2. المهموز، هو الفعل ماكان أحد أحرفه الأصلية الهمـزة. وهو ثلاثة أقسام: مهموز الفاء كاللفظ "أخد"، ومهموز العين كاللفظ "سأل"، ومهموز اللام كاللفظ "قرأ".
3. المصاعف، ماكان أحد أحرفه الأصلية مكررا لغير زيادة. وهو قسمان: مضاعف ثلاثـي، كـاللفظ مـدّ ومـرّ، ومـضاعف ربـاعي، كـاللفظ "زلـزل و دمـدم".

فالفعل المعتل هو ما كان أحد أحرفه الأصلية حرف علة، كاللفظ " وعد، قَالَ، رمى"(الغـلاييتى : 2000 : 52-53). وقال ابـن مالك (د.س: 49) في نظمه :

وأى فعل اخر منه الف # أوواو وياء فمعتلا عرف.

فقد بين أن الفعل المعتل هو أي كلمة التى تتضمن حـرف (ا، و، ى) أى مشهور بالحرف علة. ولا يختلف النحوون عن هـذا وشـرح الباحث البيان منه الآتى.

2. أنواع الفعل المعتل

وقد بين الصرفيون الفعل المعتل كما يشرح الباحث في المباحث القديمة. واختلف أنواعه باعتبار علته وحرف متجانسين. وأخد الباحث على قول المشهور. وهم يقسمونه على سبعة أقسام وهي:

1) المثال هو النوع من الفعل المعتل الذى يتعلق بفاء الفعل. إذا كـان فاؤه حرف علة فيسمى المثال. وهذا البناء على قسمين،إما المثـال الواو والياء. إذا كان فاؤه الأصلي من الواو، كما في اللفظ "وعد". وإذا كان فاؤه الأصلى من الياء، كما الكلمة " يسر".
2) الأجوف هو النوع من الفعل المعتل الذى يتعلق بالعين الفعـل. إذا كان عينه حرف علة، ونوعه الثاني إما الواوى واليـائي. إذا كـان عين الفعل حرف الواو، يسمى الأجوف الواوى كما في اللفـظ " صانَ" أصله " صونَ". وإذا كان عينه حرف اليائي، يسمى الأجوف اليائي كما في اللفظ " سار" أصله " سير ".
3) الناقص هونوع من الفعل المعتل الذى يتعلق باللام الفعل، وينقـسم على الناقص الواوى واليائي. إذا كان لامه من الواو يسمى الناقص الواوى، كما في اللفظ " غَزا" أصله " غَزو". وإذا كان اللامه مـن الياء يسمى الناقص اليائي، كما في اللفظ " سرى" أصله " سرى".

4) اللفيف هو النوع من الفعل المعتل الذى يتعلق بأكثر حرف علة قي كلمة وحدة. وأنواعه :

1). المقرون هونوع من اللفيف الذى يتعلق بالمجتمعين حرف علة قي كلمة وحد، كما في اللفظ " طَوى" و " نوى".

2). المفروق هو النوع من اللفيف الذى يتعلق بالمفترقين حرف علة في كلمة وحد، كما في اللفظ " وقَى" و " وقَى".

ج. مفهوم الدلاله

1. تعريف الدلالة

الدلالة مصدر من فعل ماض "دل"، وهو من مادة "دلل" التى تدل فيما تدل على الإرشاد إلى شيئ. والتعريف به ومن ذلك (دل عليه يدل على طريق، أي سدده إليه). أما الدلالة في اصطلاح العربي القديم كما عرفها الشريف الجرجاني (740-816 هـ) "هي كون الشيء بحالة، يلزم من العلم به، العلم بشيء أخر، والشيء الأول هو الدال، والشيء الثاني هو المدلول". وهذا معنى عام لكل رمز وإذا علم، كان دال على شيء أخر، ثم ينتقل بالدلالة من هذا المعنى العام إلى خاص بالألفاظ باعتبارها من الرمز الدالة فيقول : "والدلالة اللفظية الوضعية : هي كون اللفظ بحيث متى أطلق أو تخيل، فهم منه معناه للعالم بوضعه، وهي المنقسمة إلى الطابقة والتضمن والإلتزام، لأن اللفظ الدال بالوضع يدل على تمام ما وضع له بالمطباقة، وعلى جزئه بالتضمن وعلى ما يلازمه في الذهن بالإلتزام، كالإنسان فإنه يدل على تمام الحيوان النطق بالمطابقة،

وعلى جزئه بالتضمن، وعلى قابل العلم بالإلتزام"(الجرجانى:في فـريض عوض: علم الدلالة: 11). وهذه الدلالة ما يقوم به الإرشاد أو البرهان. ويقول أيضا إن الدلالة هي كون الشيئ بحالة يلزم به العلم بشيئ وكيفية دلالة الألفاظ على المعنى وإشارة النص. إن كان النظام مسوقا له فهـو العبارة، وإن كان الحكم المفهوم من اللفظ لغة فهـو الدلالـة (عمـر: 1988: 11).

1) وقد اشتهر بين اللغويين أن علم الدلالة داخلة في علم اللغـة، ويعتبر علم الدلالة جزء من علم اللغة. (محمد توفيس، علـم اللغـه العام.ص:31). يعرف بعضهم بأنه دراسة المعنى أو علـم الـذى يدرس المعنى أو فرع من علم اللغة الذى يتناول نظرية المعنى أو فـرع الذى يدرس الشروط الواجب توافرها في الرمز حتى يكون قادرا على حمل المعنى. وعرف قضايا المعنى باسم Semantics أو علم الدلالة أو علم يبحث عن المعنى، أطلقت في اللغة عليه عـده أسمـاء في اللغـة الإنجليزية أشهرها الآن هي كلمة Semantics. أما في اللغة العربيـة فبعضهم يسميه بعلم الدلالة. وبعضهم يسميه بعلم المعنى وبعـضهم يطلق عليه بأ سم السمانتيكية تقريبا مـن الكلمـة الإنجليزيـة Semantics أو كلمة Semantique (عمـر: 1982: 11).وقـال الدكتور توفس، (31: 1980) أن علم الدلالة وهو يدرس العلاقة بين الرمز اللغوى ودلالته أو دلالاته كما يدرس تطور معانى الألفاظ من الناحية التارخى بما في ذلك التأثير المجازى للغـوى مـن كنايـة واستعارة.

2) وواضح من هذا التعريف أن علم الدلالة يهتم بدلالة الرمز اللغوي، سواء كان رمزا منفردا أي كلمة نجم التى تدل على النجم الظاهر في السماء وعلى النبات في الأرض، أم كان رمزا مركبا، مثل التعبيرات الاصطلاحية Idioms ، كبيت المال، ومجلس الشعب وخضراء الدمن للمرأة الحساء في منبت السوء (فريض عوض: 14).

وبرغم هذا الخلط في استخدام الاصطلاح، استطاع علم الدلالة أن يشق طريقة في تطور من أ فكاره الأولى التى حددها بريال على أساس تاريخى لا وصفى. والواقع أن علم الدلالة التاريخى يدرس تغير المعنى من عصر إلى عصر، وأن علم الدلالة الوصفى يدرس المعنى في مرحلة معينة من مراحل تاريخ اللغة. فالأول يسمى بدياكرونى – على حدد تعبير دى سورسور- والثاني يسمى بسنكرونى، أى أن الأول يدور حول الغييرات المعنوية، والثاني حول العلاقات المعنويية، (تمام حسن:مناهج البحث في اللغة: 385).

2. تعريف المعنى أنواعه

أ- تعريف المعنى

قد اختلف العلماء في تعريف المعنى لغة كـان أو اصـطلاحا. وسيقدم الباحث تعريفات المعنى لغة واصطلاحا عند بعض علماء اللغة، وهي :

1. المعنى في اللغة

جاء في اللسان(أبي الفضل جمل الدين محمد في فريـد، 1999، ص: 16): (ومعنى كل شيء : محنته وحاله الـتى يضير إليها أمره، وروي الأزهري عن أحمد بن يحي في فريـد عوض حيدر(1999: 16) قال: المعنى والتفسير والتأويل واحد، وعينت بالقول كذا : أردت. ومعنى كل كلام ومعانة ومعنيته: مقتصدة). وفي تاج العروس قال الفـرابي: ومعـنى الشيء وفحواه ومقتضاه ومضمونه كله ما يدل اللفـظ..... ويجمع المعنى على المعانى وينسب إليه فيقول المعتوي، وهو مالا يكون اللسان فيه حظ، إنما هو معنى يعرف بالقلب،(ألفاربي في فريد:ص: 16).

مما سبق يبين أن المعنى في اللغة يدل على ما يأتي:

أ . المراد من الكلام والقصد منه.

ب . مضمون الكلام وما يقتضيه من الدلالة.

ج . أن المعنى خفي يدرك بالقلب أو العقل، أنه شيء غـير اللفظ لأن اللسان ليس له فيه حظ.

2. المعنى في **الاصطلاح**

أ . المعنى في الاصطلاح العربي

أراد الزبيدى عن المسنوى أن " المعانى هـو الـصور الذهنية من حيث وضع بإزائها الألفاظ". ثم يجعل لهذا الصور الذهنية أسماء اصطلاحية تطلق عليها، بحـسب مراتب حصولها فيقول: والصورة الحاصلة من حيـث إنا تقصد باللفظ تسمى معنى، ومن حيث حصولها من اللفظ في العقل تسمى مفهوما، ومن حيث إنا مقولة في جواب ما هو؟ تسمى ماهية، ومن حيث ثبوتها في الخارج تسمى حقيقة، ومن حيث امتيازها من الأعيان تسمى هوية (المانوى في فريد: ص: 17).

ب . المعنى في الاصطلاح الغربي

- المعنى عند أولمان هو العلاقة المبادلـة بـين اللفـظ والمدلول، تلك العلاقة التى تمكن أحدهما من الستدعاء الأخر(مالانج:YA3 :13).

- المعنى عند بلومفيـد في فريـد(1999، ص: 19) وهو رائد البحث اللغوي الحديث في أمريكـا- هـو مجموع الحوادث السابقة في الكلام والتالية له، أى أنـه يتكون من الأشياء الهامة التى يتعلق بهـا الكـلام مـن الأحداث العملية.

- المعنى عند فيرث في فريد (1999 :ص:19-20)
مؤسس المدرسة الاجتماعية الإنجلزية- هـو مجموعـة الخصائص والمميزات اللغوية للكلمة أو العبارة أو الجملة. وهذا يعنى أن المعنى عنده" كل مركب عنـد مجموعـة الوظائف اللغوية، وأهم عناصر هذا الكل هو الوظيفـة الصوتية، ثم المورفولوجي (الصرفية) والنحوية والقاموسية والوظفية الدلالية لسياق الحال "Context of situation" .

نظر إلى آراء اللغويون السابقة وجدنا التوافق والتخالف بينـهم في تحديد تعريف المعنى، فالتوافق بينهم هو أن المعنى من نتيجة علاقة اللغة والعالم الخارجي. أما التخالف بينهم فهو يوجد في تحديد العالم الخارجي. فالعالم الخارجي عند أولمان هو المدلول، وعند بلومفيد هو الحوادث السابقة للكلام والتالية له، أما عند فيرث فهو سياق الحال.

ب- أنواع المعنى

وقد فرق علماء الدلالة بين أنواع من المعنى لا بد من ملاحظتـها قبل التحديد النهائى لمعانى الكلمات. ويعتمد هذا القول أن بعـض الناس قد يظن أنه يكفي لبيان معنى الكلمة الرجوع إلى المعجم ومعرفة المعنى أو المعانى المدونة فيه. وإذا كان هذا كافيـا بالنـسبة لـبعض الكلمات فهو غير كاف بالنسبة لكثير غيرها. ورغم اختلاف العلماء في حصر أنواع المعنى. يرى أحمد مخـتار عمـر(1988: 36) أن أنواعه خمسة، كما في الا تية:

1) المعنى الأساسي أو المركزى (Denotative Meaning) أو المعنى التصورى (Conceptual Meaning) أوالمعنى الإدراكى (Cognitive Meaning) وهذا المعنى هو للعامل الرئيسى للإتصال اللغوى والمثل الحقيقى لوظيفة الأساسية للغة وهي التفاهم ونقل الافكار. مثل اللفظ الكرسى وما جعله من الخسب والة للجلوس. وهذا المعنى هو المتصل بالوحده المعجمية حين ترد في اقل سياق أى حينما تكون منفردة.

2) المعنى الإضافى أوالغرضى أو الثانوى أوالتضمن وهو المعنى الذى يملكه اللفظ عن طريق ما يشير إليه إلىجانب معناه التصور الخالص. ويسمى أحيانا المعنى التلميحي (Connotative Meaning). وهذا النوع من المغنى الزائد على المعنى الأساسي وليس له صفة الثبوت والشمول وإنما يتغير بتغيير الثقافة أو البيئة أوالزمن أوالخبرة. فإذا كانت كلمة " امراءة" يتحدد معناها الأساسي بثلاثة الملامح، هي انسان- ذكر + بالغ. فهذا الملامح الثلاثة تقدم المعيار للاستعمال الصحيحة للكلمة.

3) المعنى الأسلوبي هو ذلك النوع من المعنى الذى تحمل قطعة من اللغة بالنسبة للظروف الإجتماعية لمستعملها المنتقة الجغرافية التى ينتمي إليها. ويسمى أحيانا المعنى السياقي (Contextual Meaning). المعنى الأسلوبي يظهر نتيجة علاقة بين اللفظ والموقوف المكان، الاوقت، والبيئة لمستعملها اللغة. ومثل هذا يمكن ان يقال عن الكلمات التى تطلق على الزوجة في العربية

الحديثة (عقيلته – حرمه – زوجته – امراءته – مرتـه.....). فكلما تتفق في المعنى الأساسي ولكنها تختلف فيما بينها ومعانيها الإضافة وتعكس الطبقة الإجتماعية التى تنتمى إليها الزوجة.

4) المعنى النفسى هو يشير ما يتضمن اللفظ من دلالات عند الفرد، فهو بذلك معنى فردي ذاتي. وباالتالي يعتبر معنى مقيدا بالنـسبة لمتحدث واحد فقط، ولا يتميز بالعمومة، ولا التداول الأفـراد جميعا.

5) المعنى الإيحائى هو ذلك النوع من المعنى الذى يتعلق بكلمـات ذات مقدرة الإيحاء نظرا لشفافيتها، وقد حصر أولمان تـأثيرات هذا النوع من المعنى في ثلاثة هي:

1. التأثير الصوتي، هو نوعان تأثير مباشير، وذلك إذا كانت الكلمة تدل علي بعض الأصوات أوالضجيج الذى يحاكيه التركيـب الصوتي للإسم. ويسمى هذا النوع المحاكاة الصوتية الأساسـية (Primary Onomatopoeia). ويمكن التمثيل لـه بالكـلمات العربية : صليل(السيوف) – مواء (القطة) – خرير (المـاء)، والكلمات الإنجليزية Zoom و Hiss و Crak، ونوع الثـاني : التأثير غير المباشر ويسمى المحاكاة الصوتية الثانوية (Secondary Onomatopoeia) مثل القيمة الرمزية لمكـسرة (ويقابلـها في الإنجليزية) التى ترتبط في أدها النـاس بالـصغر او الأشـياء الصغيرة.

2. التأثير الصرفي، ويتعلق بالكلمات المركبـة مثـل Handful و Redecorate و Hot-Plate، والكلمات المنحوتة كالكلمة العربية صهصلق (منصهل و صلق) وبحتر للقصير (من بتر و حتره).

3. التأثير الدلالى ويتعلق بالكلمات المجازية أوالمعسسة على المجاز أو أي صورة كلامية معبرة. ومثل هذا يقـال عـن كلمـات "حانوتي" و" كنيف" و" لباس" العربية التى هجرت في معناهـا الأقدام الإحاءات التى صار يحملها المعنى الأحداث. وفي أمثـال هذا الحالات ينبغى استعمال " التلطف في التعبير"الذى هو عمليا الإشارة إلى شيىء مكروه أو معنى غير مستحب بطريقه تجعلـه أكثر قبول واستغاثة.

بجانب أنواع المعنى السابقة لا يزال هناك المعنى الآخـر الـذى ينحصر إلى إثنا عشر أنواع، كمـا ميـز علمـاء اللغـة في كتـب السيمنتيكى(جاياسودرما:6-61)، منها:

1. المعنى الضيق (Narrowed Meaning) : المعنى الذى أضيق من جميع القول. فالمعنى الذى أوسع في الأول سيكون أضيق إذا يوجد فيه التحديد. مثل كلمة أخ سيكون معناه ضيقا إذا قيل أخ شقيق أو أخ الأب.

2. المعنى الواسع (Widened Meaning) : المعنى المحتمل في الكلمـة أوسع مما يظن. مثل كلمة أخ، وهي لايقال لأخ شقيق فقط بـل لمن لا يعرف ولصديقه أيضا.

3. المعنى الإدراكي (Cognitive Meaning) : المعنى الحقيق أو المعنى البسيط وهو المعنى الذى يدل على علاقة الفكرة وعالم الحقيق. مثل كلمة العين بمعنى أحد أعضاء البدن.

4. المعنى الثانوي (Connotation Meaning) : المعنى الذى يملكه اللفظ عن طريق مايشير إليه إلى جانب معناه التصوري الخالص (عمر : علم الدلالة ، 1988 ص : 37). هذا المعنى يؤثر من مشاعر الناس على ما يسمع ويقال. مثل قولك لأخر : "خنزير" فله معنى مختلف حسب شعور السامع.

5. المعنى الإشاري (Reference Meaning) : المعنى الذى له صلة مباشرة بالحقيقة الواقع، وهذا المعنى يسمى بالمعنى الإدركي. مثل قولك "كرسى"، فيكر السامع في شكله ومادته ومايتعلق بذلك الحال.

6. المعنى البنائى (Construction Meaning) : المعنى الذى يوجد في التركيب. مثل ضمير متكلم واحد في قولك : هذه أمي، أنا أجلس جانب أمي.

7. المعنى المعجمي والمعنى النحوي (Lexical and Grammatical Meaning) : المعنى المعجميهو المعنى الذى يوجد في المعجم، ومثل كلمة "العين" في قولك : أنظر بالعين. أما المعنى النحوي الذى يتكون من العلاقاتبين الوحدة اللغوية مثل المورفيمات والكلمة والجمل، مثل كلمة "العين" : فلان يصطاد السمك بعين السمك.

8. المعنى التصوري (Ideational Meaning) : المعنى الذى يظهر بسبب استعمال اللفظ المقترحة أو المعنى ألإدراكي. مثل كلمة ديموقرطية، لها معنيان في اصطلاح السياسية، الأول : كل المجتمع يشتركون أمور السياسية بوسلة وكلائهم، والثاني : فكرة تفضل مساوة الحق والواجب على كل المجتمع.

9. المعنى النسبي (Propositional Meaning) : المعنى الذى يوجد حين تحديد معلومات الأشياء. مثل كلمة "طلع" في قولك : طلعت السمش من المشرق.

10. المعنى المركزي (Central Meaning) : المعنى الذى يملكه كل اللفظ وكان جزأ أساسيا في القول. مثل كلمة امرأة : هي إنسان، بالغة، ضد الرجل.

11. المعنى التعبير (Idiomatic Meaning) : المعنى المعجم الذى يتكون من الكلمات، ومن تكوينه قد يكون على معنى مختلف، وإنما المعنى تنبأ من معنى عناصرها، إما معجمية أو نحوية. مثل كلمتي "رغب عن ورغب في"، قيل: رغبت عنك، ورغب في طلب العلم.

12. المعنى التصويري (Pictorial Meaning) : المعنى الكلمة الذى يتعلق بشعور السامع والقارئ. مثل قولك على شيء مستقدر أمام من أكل، فالسامع سيقف من أكله.

3. تغيير المعنى

1. أشكال تغير المعنى

إن اللغة متطورة بنمو أفكار الناس. والتطور في اللغـة يـؤدى إلى تطور المعنى الذى يحتوى على تغير المعنى، وفه أشكال وأسـباب. قبـل نعرف أسباب تغير المعنى في الكلمة فيلزم علينا أن نعرف أشكاله، وهي:

- **توسيع المعنى**

يقع توسيع المعنى أو امتداده عند ما يحدث انتقال من معنى خـاص إلى معنى عام. وكان الدكتور ابراهم أنيس يرى أن تعميم الدلالات أقل شيوعا في اللغات من تخصيصها، وأقـل أثـرا في تطورهـا الـدلالات وتغيرها(ابراهم أنيس في عمر:242). وتوسيع المعنى أن يصح عدد مـا تشير إليه الكلمة أكثر من السابق، أو يصح مجال استعمالها أوسـع مـن قبل. ومن أمثلة ذلك إطلاق الطفل كلمة "تفاحة" علـى كـل أشـياء المستديرة التى تشبهها في السكل، مثل البرتقال وثقالـة الـورق وغـير ذلك(عمر:244).

- **تضنيق المعنى**

ويعد تضيق المعنى – وسماه ابراهم أنيس تخصيص المعنى – اتجاهـا عكس السابق. ويعنى ذلك تحويل الدلالة من المعنى الكلمـى إلى المعـنى الجزائي أو تضيق مجالها. وعرف بعضهم بأنا تحدد المعـاني الكلمـات وتقليلها. ومثل ذلك في لهجة الخطاب تخصصت الكلمـة "الطهـارة"

وأصبحت بمعنى الختان، وتخصصت الكلمة "الحريم" فبعد أن كانت تطلق على كل محرم لا يمس، أصبحت الآن تطلق على النساء (ابراهم أنيس في عمر:245).

- **نقل المعنى**

يقول فندريس في تحديد المراد بنقل المعنى : يكون الانتقال عند ما يتعادل المعنيان أو إذا كان يختلفان من جهة العموم والخصوص (كما في حالة انتقال الكلمة من المحل إلى الحال أو من المسبب إلى السبب أو من العلاقة الدالة إلى الشيء المدلول عليه....الخ أو العكس)....وانتقال المعنى يتضمن على طرائق شتى (استعارة-اطلاق البعض على الكل-المجاز المرسل- بوجه عام....). مثل ذلك تعبير عن أحد أعضاء البدن باسم عضو آخر مثل استخدام كلمة صدر أو نحر (وفي بعض اللغات : معدة) بدلا من ثدي (فندريس في عمر: 247).

- **المبالغة**

اعتبر أولمان المبالغة من أشكال تغير المعنى وعدها مسؤولة عن تلك الشعارات المذهبية والاصطلاحات الخادعة التى تستغلها أجهزة الدعاية أسوأ استغلال حتى إننا لا تلبث أن تؤدي إلى عكس المقصود منها، كما في نحو قولك: هو سعيد بشكل مخيف، ورائع بكل بساطة(أولمان في عمر:249).

2. أسباب تغير المعنى

كما تقدم أن تطور المعنى يحتوى على تغير المعنى ضيقا كان أو واسعا أو انتقـال أو مبالغـة. وكـان هنـاك عوامـل تـسبب إلى تغـير المعنى، (عمر:238-241) وهي:

أ- ظهور الحاجة

حينما يملك المجتمع اللغوى فكرة أوأشياء يريد أن يتحدث عنه فإنه يمثله بمجموعة من الأصوات في مفردات أو معجم اللغة. وقد يكون هذا التمثيل عن طريق الاقتراض (حينما يؤخد الشيء مـن مـصدر خارجي)، وقد يكون عن طريق صك لفظ جديد Coining (عمليـة معدنية) عن طريقة كلمة هذه اللغة. ويحدث الأخير كثيرا بالنـسبة للمسميات التجارية التى توضع عادة دون نظر لأصلها أو اشتقاقيها، وإنما باعتبار سهولة تذكرها وحسن جاذبيتها.

ب- تطور الاجتماعية والثقافي

فقد يدخل هذا السبب في السبب السابق، ولكنه لأهميتـه أفـرده الكثيرون بالذكر. ويظهر هذا السبب في عدة صور:

1. فقد يكون في شكل الانتقال مـن الـدلالات الحـسية إلى الدلالات التجردية نتيجة لتطور العقل الإنساني ورقية. ومـن ذلك تبادل الأسماء على عمليات الحواس، مثل تعبير الأصـم بأعم الأذنين.

2. وقد يكون في شكل اتفاق مجموعة فرعية ذات ثقافية مختلفـة على استخدام ألفاظ معينة في دلالات تحددها تتماشـي مـع الأشياء والتجارب والمفاهم الملائمة لمهنها أو ثقافتـها، وقـد يؤدى هذا إلى نشوء لغة خاص. قد حدث مثل هذا بالنـسبة للكلمة الدينية كالصلاة والوضوء وغير ذلك.
3. وقد يكون في شكل استمرار استخدام اللفـظ ذى المـدلول القديم واطلاقه على مدلول حديث للاحـساس باسـتمرار الوظيفة رغم الاختلاف في شكل. ومثل ذلك كلمة "سفينة" لم تتغير صيغتها بشكل يكاد يـذكر منـذ العهـد الأنجلـو سكسوني، ومع ذلك فإن السفن الحالية تختلف عن السفن التى كان يبحر عليها قراصنة الشمال من عدة وجـوه كـالحجم والتركيب والشكل الخواص الفنية.

ت- المشاعر العاطفية والنفسية

تحظر اللغات استعمال بعض الكلمات لما لهـا مـن إيحـاءات مكروهة، أو دلالتها الصريحة على ما يستقبح ذكره، وهو ما يعرف بالامساس، ويؤدى الامساس.

ث- الانحراف اللغوي

قد ينحرف مستعمل الكلمة بالكلمة عن معنها إلى معنى قريب أو مشابه له فيعد من باب المجاز، ويلقى قبولا مـن أبنـاء اللغـة

بسهولة. وستناول المجاز في عنوان مستقل. وقد يكون الانحـراف نتيجة سواء الفهم أو الالتباس أو الغمـوض، وحينئـذ يتـصدى لهااللغويون بالتقديم أو التصويب، وغالبا أو ما يكون محل رفـض منهم، حتى لو قبلته الجماعة اللغوية وجرى على ألسنتهم. ومثـل ذلك الطفل يطلق كلمة "تفاحة" على كل الأشياء المستديرة الـتى تشبهها في الشكل، مثل البرتقال وثقالة الورق وغير ذلك.

ج- الانتقال المجازي

وعادة ما يتم بدون قصد، ويهدق سد فجوة معجمية، ويميـز استعمال المجازي من الحقيقى للكلمة عنصر النقى لموجود في كـل مجازى حي. وذلك كقولنا: رجل الكرسي ليست رحل، وعـين الإبرة ليست عينا. وعنصر النفي هذا هو الذى يمكن من توجيـه أسئلة ملغزة نحو:

ما الذى له لسان ولا يمكن أن يتكلم؟

ما الذى عين ولا يمكن يرى؟

ما الذى أسنان ولكنه لا يعض؟

ح- الابتداع

ويعد الابداع Innovation أو الخلق Creativity من الأسـباب الواعية لتغير المعنى، وكثيرا ما يقوم به أحد صنفين من الناس (عمر: 243):

1. الموهوبون من أصحاب المهارة في الكلام كالشعراء والأدباء وحاجة الأديب إلى توضيح الدلالة أو تقديم أثرها في الذهن التى تحملها على الالتجاء إلى الإبداع. ومثل ذلك الكلمـة البحر في قولك : رأيت بحرا في الكلية يلقى المحاضرة.
2. الجامع اللغوية والهيئات العلمية حين تحتاج إلى اسـتخدام لفظ ما للتعبير عن فكرة أو مفهوم معين، وبهـذا تعطـى الكلمة معنى جديدا يبدأ أول الأمر اصطلاحيا، ثم قد يخرج إلى دائرة المجتمع فيغزو اللغة المشتركة كذلك. ومثل ذلـك كلمة Root التى تختلف معنها بحسب مهنة المـتكلم أهـو مزارع أو عالم رياضيات أم لغوي.

وفي جانب ذلك كانت هناك عوامل أخرى تنحصر إلى نوعان، وهما :

1. العامل اللغوي الذى يتعلق بفونولوجي و مورفولوجي وسينتك. مثل كلمة "أملٌ" بالهمزة و "عملٌ" بـالعين، لهما معنيان مخيلفان.
2. العامل غير اللغوي، وهو يحتوى على اجتماعية والثقافية وغير ذلك كما تقدم (YA3 : 13).

الباب الثالث
عرض البيانات وتحليلها

بناء على تقرار المشكلات السابقة، يقدم الباحث تحليل الوصـف عن الأفعل المعتلة ومعناها. ويشمل هذالبحث على : أ، لمحة سورة الليـل، و ب، أنواع الأفعال المعتلة، و ج، معاني الأفعال المعتلة.

أ). لمحة السورة الليل

نزلت سورة الليل في مكة ويسمى المكّية على احدى وعشرين أية التى بجانب التوحد. ويسمى هذه السورة الكريمة بالليل لأنا ابتدأت بالقسم الليل إذا غشى الخليقة بظلامه، وبالنهار إذا أنار الوجود بإشراقه وضيائه. وقال اللّه في هذه السورة علىالمتضمين وهي الإنسان يجعله من الـذكر والأنثـى، ثم وضح سبيل السعادة، و الشقاء، وبين الأوصاف الأبرار والفجار، وأهل الجنة و النار.

ويأمر اللّه الناس بالصدقة التى تنفعهم في القيامة، ويعلّمهـم طريـق الهداية وطريق الضلالة. ثم حذّر أهل مكة من عذاب اللّه وانتقامـة، ومـن كذّب بآياته ورسوله (الصابونى: 540).

ونزلت هذه السوره في أبى بكر الصديق رضي اللّه عنه، وفي أمية بـن خلف، فالصديق بلغ الغاية في الإيمان والصدق والكرام، وأمية بلغ في الكفر والكذب والبخل. والعبرتها بعموم اللفظ لا بخصوص السبب.

وذكر أنا نزلت على رجل كان فيه نخلة، وفرعها في دار رجل فقـير ذي عيال. وكان الرجل إذا جاء فدخل الدار فصعد إلى النخلة ليأخذ منـها الثمرة، فربما تقع ثمرة فيأخدها صبيان الفقير فينزل من نخلته فيأخذ الثمرة من أيديهم. وإن وجدها في فم أحدهم أدخل أصابعه حتى يخرج الثمرة من فيه، فشكا ذلك الرجل إلى النبى فنزلت هذه السورة (السيوطى :حاشية الصاوى، المجلد الثالث.2004).

ب). عدد الألفاظ الأ فعال المعتلة في سورة الليل

بعد قراءة الآيات في سورة الليل الشريفة آية فآية ويكـرر الباحـث أكثر من ثلاث مرات فوجد الباحث فيها ألفاظ الأ فعال المعتلة الكثيرة وهي كما يلي:

- والليل ِإذَا **يـغشـى** (1) والـ ـنهارِ ِإذَا **تجـ ـلى** (2) فَأمـا مـن **أعـطَـى** **واتـقَـى** (5) **فَسـنيسـره** ِللْيـسـرى (7) وأمـامن بـخِـلَ **واسـتغنـَى** (8) َ**سـنـيسره** ِللْعـ ـسرى (10) ومـا **يـغِنـى** عـنه مالُه ِإذَا **تـردى** (11) فَأنـذَرتكُم نـارا **تلَظـى** (14) **لاَ يصلاَـها** ِإلاالْـأشـقَى (15) اَلّـَذِى كَـذب **وتـ َولى** (16) **وسـيجـنـبها** الأتـقَى (17) َالذِى **يؤتى** ماُله يـ**تـزكى** (18) **وما ِلأحدٍ** ِعنده ِمن ِنعمةٍ **تجـزى** (19) **ولَسوف يرضى** (21)

ب. أنواع الأفعال المعتلة

1. صيغ الأفعال المعتالة الموجودة في سورة الليل

من ألفاظ الأفعال المعتلة الموجودة في سورة الليل فوجد الباحث صـيغ الأفعال المعتلة المستخدمة فيها وهي:

رقم الآية	لفظ الأفعال المعتلة في الآية	لفظ الأفعال المعتلة	صيغ الأفعال المعتلة
1	يغشـى	يغشـى	فعل مضارع
2	تجـلى	تجـلى	فعل ماض
5	أعـطـى	أعـطـى	فعل ماض
7	فَسنيسر	يسر	فعل مضارع
8	استغنـَى	استغنـَى	فعل ماضى
10	فَسنيسر	يسر	فعل ماضارع
11	يغنِـى	يغنِـى	فعل مضارع
11	تـردى	تـردى	فعل ماض
14	تلَظـى	تلَظـى	فعل ماض
15	يصلَى	يصلَى	فعل مضارع
16	وتولى	َتولى	فعل ماض
18	يؤتى	يؤتى	فعل مضارع
18	يتزكى	يتزكى	فعل مضارع

19	تُجْزى	تُجْزى	فعل مضارع
21	يرضى	يرضى	فعل مضارع

2 .أنواع الأفعال المعتلة الموجودة في **سورة الليل**

ومن ألفاظ الأفعال المعتلة الموجودة في سورة الليل فوجد الباحث أنواع الأفعال المعتلة المستخدمة فيها وهي:

1. يغشى

يغشى أصله يغشي على وزن يفعلُ أبدلت الياء ألفا لتحركها بعد فتحة متصلة قي كلمتها[1] فصار **يغشى.** ونوع هذه الكلمة من المعتل وهي **الناقص اليائي.**

2. تجلى

تجلى أصله تجلى على وزن تفَعلَ أبدلت الياء ألفا لتحركها بعد فتحة متصلة في كلمتها فصار تجلى. ونوع هذه الكلمة من المعتل وهي **الناقص اليائي.**[2]

5. أعطى

أعطى أصله أعطو على وزن أفعل أبدلت الواو ياء لوقوعها رابعة ولم يكن ما قبلها مضموما فصار أعطى ثم أبدلت الياء ألفا

[1] . منذر نذير ، قوعد الأعلال: 2.

[2] . إعلال الصرف : 23

لتحركها بعد فتحة متصلة في كلمتها فصار أعطـى. ونـوع هـذه الكلمة من المعتل وهي **الناقص الواوى.**

5. أتـقَى

أتقَى أصله أتقو على وزن أفعل أبدلت الواو ياء لوقوعها رابعة ولم يكن ما قبلها مضموما فصار أتقَى ثم أبدلت الياء ألفا لتحركهـا بعد فتحة متصلة في كلمتها فصار أتقَى .ونوع هذه الكلمة من المعتل وهي **الناقص الواوى.**

7. تيـسر

الماض منها **يسر** أصله **يسر** زيادة التضعيف للفائدة التعدية على وزن فعّل وأصله لازم. ونوع هذه الكلمة من المعتل وهـي **المثـال اليائي.**

8. اِستـغنى

استـغنى أصله استغـنو على وزن استفعلَ أبدلت الوو اليـاء لوقوعها سادسة ولم يكن ما قبلها مضموما فصار استغنى، ثم أبـدلت الياء ألفا لتحركها بعد فتحة متصلة في كلمتها فصار استغـنى. ونوع هذه الكلمة من المعتل وهي **الناقص الواوى**.

10. نيسر

الماض منها **يسر** أصله **يسر** زيادة التضعيف للفائدة التعدية على وزن فعّل وأصله لازم. ونوع هذه الكلمة من المعتل وهـي **المثـال اليائي.**

11. يـغنِى

يـغنى أصله **يـغنِـي** على وزن يفعلُ أبدلت اليـاء ألفـا لتحركها بعد فتحة متصلة قي كلمتها فصار يـغـنِى. ونوع هـذه الكلمة من المعتل وهي **الناقص اليائي**.

11. تردى

تردى أصله **تردو** على وزن تفَعلَ أبدلت الواو ألفا لتحركهـا بعد فتحة متصلة قي كلمتها فصار تردى. ونوع هذه الكلمـة مـن المعتل وهي **الناقص الواوى**.

14. تلظّى

تلظّى أصله تلَظي على وزن تفَعلَ أبدلت الياء ألفا لتحركها بعد فتحة متصلة في كلمتها فصار تلظّى. ونوع هذه الكلمة من المعتل وهي **الناقص اليائي**.

15. يصلّى

يصلّى أصله يصلو على وزن يفعلُ أبدلت الواو ياء لوقوعها رابعة في الطرف ولم يكن ما قبلها مضموما فصار يصلي، ثم أبدلت الياء ألفا لتحركها بعد فتحة متصلة في كلمتها فصار **يصلّى**. ونوع هذه الكلمة من المعتل وهي **الناقص الواوى**.[3]

16. تولّى

تولى أصله تولي على وزن تفَعلَ أبدلت الياء ألفا لتحركها بعد فتحة متصلة في كلمتها فصار تولّى. ونوع هذه الكلمة من المعتل وهي **اللفيف المفروق**.[4]

---

[3] نفس المرجع : 23.

[4] نفس المرجع .

18. يــؤتى

يؤتى أصله يؤتي على وزن يفعل أبدلت الياء ألفا لتحركها بعد فتحة متصلة قي كلمتها فصار يؤتى. ونوع هذه الكلمة من المعتــل وهي **الناقص اليائي.**

18.يتــزكى

الماض منها **تزكى** أصله تزكو على وزن تفعّلَ أبدلت الواو ياء لوقوعها رابعة ولم يكن ما قبلها مضموما فصار تزكي .ثم أبدلت الياء ألفا لتحركها بعد فتحة متصلة قي كلمتها فصار تزكى. ونوع هــذه الكلمة من المعتل وهي **الناقص الواوى.**

19. تجــزى

تجزى أصله تجزي على وزن تفعلُ أبدلت الياء ألفا لتحركهــا بعد فتحة متصلة قي كلمتها فصار تجزى.ونوع هذه الكلمة من المعتل وهي **الناقص اليائي.**

21. يرضى

يرضى أصله يرضو على وزن يفعلُ أبدلت الواو ياء لوقوعهــا رابعة في الطرف ولم يكن ما قبلها مضموما فصار يرضي، ثم أبــدلت الياء ألفا لتحركها بعد فتحة متصلة في كلمتها فصار **يرضى.** ونــوع هذه الكلمة من المعتل وهي **الناقص الواوى**.

ج. معاني الأفعال المعتلة الموجودة في سورة الليل

- وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى (1)

ذكر السيوطى أن الكلمة يغشى يتضمن المفعول المحذوف وهو كل ما بين السماء والأرض، والقسم أى أقسم الله بالليل إذا غشى.[5] قال الزجاج في الوسيط اليسابورى (501): يغشى الليل الأفوق وجميع ما بين السماء والأرض فيذهب ضوء النهار. رأى الباحث أن هذه الآية تتضمن الفعل المعتل التى بمعنى الأساسيأى المعنى للعامل الرئسى للإتصال اللغوى والمثل الحقيقى لوظيفة الأساسية للغة وهي التفاهم ونقل الأفكار. اللفظ الفعل المعتل هنا بمعنى ضد الإنكشاف وظهر. لأن الناس راحون لأبدانم قي هذا الوقت.

- وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى (2)

وقيل في بحر المحيط لمحمد بن يوسف(492)، تجلى بمعنى انكشاف وظهر، إما بزوال ظلمة الليل، وإما بنور الشمش. رأى الباحث أن هذه الآية تتضمن الفعل المعتل التى بمعنى الأساسي أى المعنى للعامل الرئسى للإتصال اللغوى والمثل الحقيقى لوظيفة الأساسية للغة وهي التفاهم ونقل الأفكار. اللفظ الفعل المعتل هنا يدل على ضدّ الأية الأولى بمعنى الإنكشاف وظهر النهار. وهذه الأية تتضمن القسم كما الأية الأولى أى أقسم الله بالنهار إذا تجلى.[6]

---

[5] . الصاوى : 431

[6] .الصابونى: 541

- فَأَما من أعـطَـى واتـقَـى (5)

رأى الباحث أن هذه الآية تتضمن الفعل المعتل وهو أعطى و اتقـى الذين بمعنى الأساسين أى المعنى للعامل الرئسى للإتـصال اللغـوى والمثـل الحقيقى لوظيفة الأساسية للغة وهي التفاهم ونقل الأفكار.واللفظ أعطى بمعنى تصدق من ماله،واتقى بمعنى أتقى الله في أموره. ومعنى الفعل المعتل هذه الأية أمرالناس أن أعطى الفقير حقه واتقى ربه.[7]

- فَسـنيسـره لِلْيسـرى (7)

رأى الباحث أن هذه الآية تتضمن الفعل المعتل وهو يسّر الذين بمعـنى الأساسي أى المعنى للعامل الرئسى للإتصال اللغوى والمثل الحقيقى لوظيفـة الأساسية للغة وهي التفاهم ونقل الأفكار. ومعنها سنهيئه لعمل الخير ونسهل عليه الخصلة المؤدية لليسر، وهي فعل الطاعة وترك المحرمات.[8]

- وأمامن بـخِـلَ واسـتغنـَى (8)

رأى الباحث أن هذه الآية تتضمن الفعل المعتل وهو استغنى الـذى بمعنى الأساسي أى المعنى للعامل الرئسى للإتصال اللغوى والمثـل الحقيقـى لوظيفة الأساسية للغة وهي التفاهم ونقل الأفكار.ومعنى استغنى هي لا يفتقر ولم يرغب عن عبادة الله وعن ثوابه وهي الجنة دارالنعيم يعنى ابا سفيان ثم هو عام في الكفار.[9]

---

[7] .الصابونى، تفسير الواضح الميسر : 1572

[8] . المرجع السابقة : 542

[9] . نفس المرجع . 543

• سَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَى (10)

قال المفسرون سمى طريقة الخير يسرى لأن عاقبتها اليسر وهي الجنة، وسمي طريقة الشر عسرى لأن عاقبتها العسر وهو دخول الجحيم.[10] رأى الباحث أن هذه الآية تتضمن الفعل المعتل وهو يسّر الذى بمعنى الأساسي أى المعنى للعامل الرئسى للإتصال اللغوى والمثل الحقيقى لوظيفة الأساسية للغة وهي التفاهم ونقل الأفكار.ومعنى هذه الأية سنهيئه للخصلة المؤدية للعسرى، وهي الحياة السيئة في الدنيا والآخرة.

• وما يُغْنِى عنه مالُه إذَا تَرَدى (11)

والمراد هذه الأية وهي لا ينفع مال إذا هوى وهلك في نار جهنم.[11] رأى الباحث أن هذه الآية تتضمن الفعل المعتل وهو يغنى و **تردى** الذين بمعنى الأسلوبي يظهر نتيجة علاقة بين اللفظ والموقوف المكان، الاوقت، والبيئة لمستعملها اللغة. والمعنى اللفظ يغنى هي بخيل عن الخير، واللفظ تردى بمعنى مات وهلك.[12]

---

[10] . نفس المرجع.543

[11] . المرجع السابقة : 1573

[12] . النيسابورى:504

- فَأَنـذَرتكُم نارا **تلظـى** (14)

والمراد هذه الأية وهي حذرتكم يامعشرالبشر، نارا مـستعرة تتوقـد وتتوهج من شدةحرارتها، لا يذوق عذابها ويصلى حرها.[13] رأى الباحث أن هذه الآية تتضمن الفعل المعتل التى وهو تلَظى بمعنى الأساسي أى المعنى للعامل الرئسى للإتصال اللغوى والمثل الحقيقى لوظيفة الأساسية للغة وهي التفـاهم ونقل الأفكار. والمعنى تلظى هي تتوقد وتتوهج.[14]

- **لا يصلاَـها** إِلاالْـأشـقَى (15)

والمراد هذه الأية وهي لا يدخلوها للخلود فيها ولا يذوق سعيرها إلا الكافر الشقي.[15] رأى الباحث أن هذه الآية تتضمن الفعل المعتل التى بمعـنى الأساسي أى المعنى للعامل الرئسى للإتصال اللغوى والمثل الحقيقى لوظيفـة الأساسية للغة وهي التفاهم ونقل الأفكار. والمعنى يصلى هي شوى.[16]

- ٱلَّـَذِى كَـذب **وتـَولى** (16)

والمراد هذه الأية وهي الذى كذب الرسول وأعرض عن الإيمان وطاعة الرحمن.[17] رأى الباحث أن هذه الآية تتضمن الفعل المعتل التى بمعنى الأساسي

---

[13] . نفس المر جع. 542

[14] . المرجع السابقة: 505

[15] . المرجع السابقة : 542

[16] قامس المنور: 792

[17] . المرجع السابقة : 1573

أى المعنى للعامل الرئسى للإتصال اللغوى والمثل الحقيقى لوظيفة الأساسـية للغة وهي التفاهم ونقل الأفكار. والمعنى تولى هي أعرض عن الإيمان.[18]

- **وسـيجـنـبها** الأتـقَى (17)

والمراد هذه الأية وهي وسينجو من هذه النار ويبعـد عنـها.[19] رأى الباحث أن هذه الآية تتضمن الفعل المعتل التى بمعنى الأساسي أى المعنى للعامل الرئسى للإتصال اللغوى والمثل الحقيقى لوظيفة الأساسية للغة وهي التفـاهم ونقل الأفكار.والمعنى سيجنب هي أبعد ويجعل على جانب.[20]

- الَذِى **يؤتى** مالُه **يـتـزكى** (18)

والمراد هذه الأية وهي المؤمن متقى وهو الذى ينفق ماله فى مرضـاة الله.[21] رأى الباحث أن هذه الآية تتضمن الفعل المعتل التى بمعنى الأساسي أى المعنى للعامل الرئسى للإتصال اللغوى والمثل الحقيقى لوظيفة الأساسية للغـة وهي التفاهم ونقل الأفكار. والمعنى يؤتى هي حاء، ويتزكى هـي يطلـب زاكيا، لا يطلب رياء وسمعة.

---

[18] . المرجع السابقة: 505

[19] . نفس المرجع. 542

[20] . المرجع السابقة : 505

[21] . نفس المرجع.542

• **وما لِأحدٍ عِنده مِن نِعمةٍ تجـزى** (19)

والمراد هذه الأية وهي وليس لأحد عنده نعمة سابقة حتى يكافئه عليها، وإنما ينفق المال لوجه الله وطالبا لمرضاته وليس له غاية إلا نيـل رضـوان الله تعالى.[22] رأى الباحث أن هذه الآية تتضمن الفعل المعتل التى بمعنى الأساسـي أى المعنى للعامل الرئسى للإتصال اللغوى والمثل الحقيقى لوظيفة الأساسـية للغة وهي التفاهم ونقل الأفكار. والمعنى تجزى هي كفى.

• **ولَسوف يرضى** (21)

والمرادها يعطى الله له الأجر مايرضيه، وهو وعد كريم من رب الرحيم والله لا يخلف الميعاد.[23] رأى الباحث أن هذه الآية تتضمن الفعل المعتل الـتى بمعنى الأساسي أى المعنى للعامل الرئسى للإتصال اللغوى والمثـل الحقيقـى لوظيفة الأساسية للغة وهي التفاهم ونقل الأفكار.والمعنى يرضى هـي ضـد سخط.[24]

---

[22] . نفس المرجع.542

[23] . المرجع السا بقة : 542

[24] . المنور: 505

جدوال أنواع الأفعال المعتلة ومعنها

رقم الآية	ألفظ الأفعال المعتلة في الآية	انواع الأفعال المعتلة	معانى الأفعال المعتلة
1	يغشــى	الناقص اليائي	الأساسي
2	تجــلى	الناقص اليائي	الأساسي
5	أعــطــى	الناقص الواوى	الأساسي
5	اتــقَــى	الناقص الواوى	الأساسي
7	فَسنيسر	المثال اليائي	الأساسي
8	استغنــَى	الناقص الواوى	الأساسي
10	سنيسر	المثال اليائي	الأساسي
11	يغنِــى	الناقص اليائي	الأسلوبي
11	تــردى	الناقص الواوى	الأسلوبي
14	تلظــى	الناقص اليائي	الأساسي
15	يصلى	الناقص الواوى	الأسلوبي
16	توَلى	اللفيف المفروق	الأساسي
18	يؤتى	الناقص اليائي	الأساسي
18	يتزكى	الناقص الواوى	الأساسي
19	تُجْزى	الناقص اليائي	الأساسي
21	يرضى	الناقص الواوى	الأساسي

الباب الرابع

الإختتام

أ). الخلا صة

فهذا ما أستطيع بيانه من الأفعال المعتلة ومعانيها الموجودة في سورة الليل.

وبالنسبة إلى أسئلة البحث قد اتضح فيما مضى أن من أبرز ما يترتب على الأفعال المعتلة ومعانيها الموجودة في سورة الليل كما التالية:

1. أما عدد ألفاظ الأفعال المعتلة الموجودة في سورة الليل هي 16 لفظا.
2. أما صيغ الأفعال المعتلة الموجودة في سورة الليل صيغتان يعني فعل ماض و فعل مضارع.
3. إن معانى الأفعال المعتلة الموجودة في سورة الليل معنيان يعني المعنى الأساسي والمعنى الأسلوبي.

هذا الأمور الثلاثة هي أبرز ما حاول الباحث التركيز عليه فيمامضى من أبحاث هذه الدراسة. واختتم الباحث كما بدأ به بحمد الله تعالى ويسأله ان يهديه إلى الحق يوفقه للتمسك به، ويرجو إليه أن يختم حياته بصالح الأعمال إنه نعم المولى ونعم النصير ولاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم والحمد لله رب العالمين.

ب). الاقتراحات

بناء على ما سبق ذكره من الخلاصة، يود الباحث أن يقدم بعـض الاقتراحات كما يلي:

1. للمكتبة الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج أن تزيد كتبها المتعلقة باللغة العربية خاصة علم الصرف والدلالة.
2. للطلبة في قسم اللغة العربية وأدبها أن يقيموا بحثا أخرا أعمق مـن هذا البحث.
3. لمحبي اللغة العربية أن يكشفوا أسرار القرآن من أية الدراسة خاصة من دراسة صرفية دلالية.

قائمة المراجع

المراجع العربية

القـرآن الـكـريم.
محمد على الصابونى. 1997. **صفوة التفاسير.** المجلـد الثالـث بـيروت: دارالكـتب.
-------. 2001. **التـفسير الـواضح الميسر.** ببـيروت. الأفـق.
-------. 1975. **التـبيان في علوم القرآن.** ببيروت: عالم الكتب.
جلا ل الدين السيوطى. دون السنة. **تفسير الصاوى المجلد الثالث.** ببيرزت: دارالكتب.
جلا ل الدين السيوطى. دون السنة. **تفسير الجلالين .** ببيرزت: دارالكتب.
أحـمد مخـتار عـمر. 1988. **علم الـ ـدلالة .** القـ ـاهرة: عـالم الكـتب.
جلا ل الدين السيوطى. دون السنة. **ابن عقيل على شرح ألفية ابن مالك.** سورىابايا: مكتبة الهداية.
مصطفى الغلا يينى. 2000. **جامع الدروس العربـة.** بـبيروت: المكتبـة العصرية.
منـذر نـذر, **قـواعد الإعـلال.** دون الـسنة : سـورابايا, الهـداية.
-------, **إعـلال الصـرف.** دون الـسنة : سـورابايا, الهـداية.
محمد معصوم بن على, **أمثلة التصريفية.** دون الـسنة: سورابايا. السلام.

محمد توفس شاهين، **علم الـلغة الـعام**.1980:ببيروت، المكتبة العصرية.
فريد عوض حيدر، **علم الدلالة**: دراسة نظرية وتطبيقية. 1999: القاهرة: مكتبة النهدة المصرية
تمام حسن، **مناهج البحث** في **اللغة**. 1990. القـاهرة: مكتبـة الانجلـو المصرية.
حلمى جليل، **الكـلـمـة**19950. اسـكـندرية. دار المعرفة الجامعة.
محمد بن يوسف وأبي حيان، **البحـــر المحـــيط** في **التفـــسير**:الجـزء العاشر.دار الفكر.
أبي الحسن علي بن أحمد النيسابوري، **الوســيــط** في تفسير القرآن المجيــد: الجزء الرابع.بيروت:دارالفكر.

<u>المراجع الإندونسيا</u>

Arikunto, Suharsimi . 1998. ***Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek***, Jakarta: Rineka Cipta

Fatimah, Djajasudarma.1999. ***Semantik 1***: *Pengantar Kearah Ilmu Makna*. Bandung: PT. Refika Aditama

---------------------------.1999. ***Semantik* 2**: *Pemahaman Ilmu Makna*. Bandung: PT. Refika Aditama

Kebahasaan III : ***Semantik:*** : Penerbit YA3 Malang

Mahalli, Ahmad Mujab .2002. ***Asbabun Nuzul Al-Qur'an***: Jakarta. Raja Grafindo Persada

Munawwir, Ahmad Warson. ***Al Munawwir: Kamus Arab – Indonesia***. 2002. Surabaya. Pustaka Progresif

Pateda, Mansoer.2001. ***Semantik Leksikal:*** Jakarta, PT. Rineka Cipta

Veer Hart. terj. 2000. ***Asas – Asas Lingustik Umum*** : Jogjakarta .Gajah Mada